# Psa

## Chapter 73

### Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מִזְמוֹר | לְאָסָף | אַךְ | טוֹב | לְיִשְׂרָאֵל | אֱלֹהִים | לְבָרֵי | לֵבָב׃ |
| መዝሙር | አሳፍ | ግን | ጥሩ | እስራኤል | አምላክ | to-the-pure-in | ልቤ |
| H4210 | H0623 | H0389 | | H3478 | H0430 | H1249 | H3824 |

ልባቸው ለቀና ለእስራኤል እግዚአብሔር እንዴት ቸር ነው።

2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי | כִּמְעַט | [נטוי] | (נָטָיוּ) | רַגְלָי | כְּאַיִן | [שפכה] | (שֻׁפְּכוּ) | אֲשֻׁרָי׃ |
| እኔ | ትንሽ | ዘረጋ | ዘረጋ | እግሬ | የለም | ታፈሱ- | ታፈሱ- | -የ-እኔ-steps |
| H0589 | H4592 | H5186 | H5186 | H7272 | H0369 | H8210 | H8210 | |

እኔ ግን እግሮቼ ሊሰናከሉ፥ እረማመዴም ሊወድቅ ትንሽ ቀረ።

3

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | קִנֵּאתִי | בַּהוֹלְלִים | שְׁלוֹם | רְשָׁעִים | אֶרְאֶה׃ |
| ምክንያቱም | -እና-ቀኑ | አመሰገነ | ሰላም | ኃጢአተኛ | አየ |
| | H7065 | | H7965 | H7563 | H7200 |

የኃጢአተኞችን ሰላም አይቼ በዓመፀኞች ቀንቼ ነበርና።

4

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| כִּי | אֵין | חַרְצֻבּוֹת | לְמוֹתָם | וּבָרִיא | אוּלָם׃ |
| ምክንያቱም | የለም | pangs | ሞቴ | ወፍራሞች-የ | ነው |
| | H0369 | H2784 | H4194 | H1277 | |

ለሞታቸው መጣጣር የለውምና፤ ኃይላቸውም ጠንካራ ነውና።

5

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בַּעֲמַל | אֱנוֹשׁ | אֵינֵמוֹ | וְעִם־ | אָדָם | לֹא | יְנֻגָּעוּ׃ |
| ድካም | -ከ-mankind | የለም | -ከ-ጋር | ሰው | አል | ነካ |
| H5999 | H0582 | H0369 | | H0120 | H3808 | H5060 |

እንደ ሰው በድካም አልሆኑም፥ ከሰው ጋርም አልተገረፉም።

6

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לָכֵן | עֲנָקַתְמוֹ | גַאֲוָה | יַעֲטָף־ | שִׁית | חָמָס | לָמוֹ׃ |
| ስለዚህ | አንተ-shall-furnish | የአንተ-majesty | wraps-around-them- | a-garment-of | ቡደሌ | -ለ-እነሱ |
| | H6059 | H1346 | | H7897 | H2555 | |

ስለዚህ ትዕቢት ያዛቸው፤ ኃጢአትንና በደልን ተጐናጸፉአት።

7

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָצָא | מֵחֵלֶב | עֵינֵמוֹ | עָבְרוּ | מַשְׂכִּיּוֹת | לֵבָב׃ |
| ወጣ | ስብ | ዓይን | ተሻገረ | of-figured | ልቤ |
| H3318 | H2459 | | | H4906 | H3824 |

ዓይናቸው ስብ ስለ ሆነ ወጣ፤ ልባቸውም ከምኞታቸው ይልቅ አገኘ።

8

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יָמִיקוּ | וִידַבְּרוּ | בְרָע | עֹשֶׁק | מִמָּרוֹם | יְדַבֵּרוּ׃ |
| they-mock | ተናገረ | ክፉ | -ያ-oppression | from-on-high | ተናገረ |
| H4167 | H1696 | | H6233 | H4791 | H1696 |

አስበው ክፉ ነገርን ተናገሩ። ከፍ ከፍ ብለውም በዓመፃ ተናገሩ።

9

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שַׁתּוּ | בַשָּׁמַיִם | פִּיהֶם | וּלְשׁוֹנָם | תִּהֲלַךְ | בָּאָרֶץ׃ |
| they-set | ሰማያት | አፍ | ቋንቋው | ሄደ | ምድር |
| H8371 | H8064 | H6310 | H3956 | H1980 | H0776 |

አፉቸውን በሰማይ አኖሩ፥ አንደበታቸውም በምድር ውስጥ ተመላለሰ።

10

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לָֽמוֹ׃ | יִמָּצוּ | מָלֵא | וּמֵי | הֲלֹם | עַמּוֹ | )יָשׁוּב( | ]ישיב[ | לָכֵן |
| -ለ-እነሱ | -እና-እሱ-shall-ይሁን-drained-out | ሞሉ | ውሃ | እዚህም | ሕዝብ | ተመለሰ | ተመለሰ | ስለዚህ |
| | H4680 | H4392 | H4325 | H1988 | | H7725 | H7725 | |

> ስለዚህ ሕዝቡ ወደዚህ ይመለሳሉ፤ ፍጹም ጊዜም በላያቸው ይገኛል፤

11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְעֶלְיוֹן׃ | דֵעָה | וְיֵשׁ | אֵל | יָדַע־ | אֵיכָה | וְאָמְרוּ |
| ልዑል-የ | ዕውቀት | አሉ | አምላክ | አወቀ | how | አለ |
| | H1844 | H3426 | H0410 | H3045 | | H0559 |

> እግዚአብሔር እንዴት ያውቃል? በልዑልስ ዘንድ በውኑ እውቀት አለ? ይላሉ።

12

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| חָיִל׃ | הִשְׂגּוּ־ | עוֹלָם | וְשַׁלְוֵי | רְשָׁעִים | אֵלֶּה | הִנֵּה־ |
| ችሎታ | they-increase- | ዘላለም | and-always-at-ease | ኃጢአተኛ | እነዚህ | እነሆ |
| H2428 | | H5769 | H7961 | H7563 | H0428 | H2009 |

> እነሆ፥ እነዚህ ኃጢአተኞች ይደሰታሉ፥ ሁልጊዜም ባለጠግነታቸውን ያበዛሉ።

13

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כַּפָּי׃ | בְּנִקָּיוֹן | וָאֶרְחַץ | לְבָבִי | זִכִּיתִי | רִיק | אַךְ־ |
| እጆቼ | -እና-በ-ንጽህና | ታጠበ | ልቤ | I-have-kept-pure | in-vain | ግን |
| H3709 | | H7364 | H3824 | H2135 | H7385 | H0389 |

> እንዲህም አልሁ። በውኑ ልቤን በከንቱ አጸደቅሁ፥ እጆቼንም በንጽሕና በከንቱ አጠብሁ።

14

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לַבְּקָרִים׃ | וְתוֹכַחְתִּי | הַיּוֹם | כָּל־ | נָגוּעַ | וָאֱהִי |
| ጥዋት | and-my-chastening | ቀን | ሁሉ | ነካ | ሆነ |
| H1242 | | H3117 | H3605 | H5060 | H1961 |

> ሁልጊዜም የተገረፍሁ ሆንሁ፥ መሰደቤም በማለዳ ነው።

15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בָגָדְתִּי׃ | בָנֶיךָ | דוֹר | הִנֵּה | כְמוֹ | אֲסַפְּרָה | אָמַרְתִּי | אִם־ |
| in-የእሱ-betraying | ልጅ | -በ-ትውልድ | እነሆ | እንደ | ቆጠረ | አለ | ከ |
| H0898 | | H1755 | H2009 | H3644 | | H0559 | |

> እንደዚህ ብዬ ብናገር ኖሮ፥ እነሆ፥ የልጆችህን ትውልድ በበደልሁ ነበር።

16

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בְעֵינָי׃ | )הוּא( | ]היא[ | עָמָל | זֹאת | לָדַעַת | וָאֲחַשְּׁבָה |
| ዓይን | እሱ | እሱ | ድካም | ይህ | አወቀ | አሰባት |
| | H1931 | H1992 | H5999 | H2063 | H3045 | H2803 |

> አውቅም ዘንድ አሰብሁ፥ ይህ ግን በፊቴ ችግር ነበረ።

17

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לְאַחֲרִיתָם׃ | אָבִינָה | אֵל | מִקְדְּשֵׁי־ | אֶל־ | אָבוֹא | עַד־ |
| መጨረሻ- | አስተዋይ | አምላክ | sanctuary | -ወደ | መጣ | እስከ |
| H0319 | H0995 | H0410 | H4720 | H0413 | H0935 | H5704 |

> ወደ እግዚአብሔር መቅደስ እስክገባ ደረስ፥ ፍጻሜአቸውንም እስካስተውል ደረስ።

18

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לְמַשּׁוּאוֹת׃ | הִפַּלְתָּם | לָמוֹ | תָּשִׁית | בַּחֲלָקוֹת | אַךְ |
| to-ruins | ወደቀ | -ለ-እነሱ | አቆመ | ልስላሴ-የ | ግን |
| H4876 | H5307 | | H7896 | | H0389 |

> በድጥ ስፍራ አስቀመጥኻቸው፥ ወደ ጥፋትም ጣልኻቸው።

19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| בַלָּהוֹת׃ | מִן־ | תַּמּוּ | סָפוּ | כְרָגַע | לְשַׁמָּה | הָיוּ | אֵיךְ |
| terrors | -ከ | አለቀ | እነሱ | a-moment | ምክንያቱም-horror | ሆነ | እንደት |
| H1091 | | H8552 | H5486 | H7281 | H8047 | H1961 | |

> እንዴት ለጥፋት ሆኑ በድንገት አለቁ ስለ ኃጢአታቸውም ጠፉ።

20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| תְּבַזֶּה׃ | צַלְמָם | בָּעִיר | אֲדֹנָי | מֵהָקִיץ | כַּחֲלוֹם |
| -እና-ናቀ | -በ-መልኩ | stirs-up | ጌታ | upon-awaking | ሕልም |
| H0959 | H6754 | H5782 | H0136 | H6974 | H2472 |

ከሕልም እንደሚነቃ፥ አቤቱ፥ ስትነቃ ምልክታቸውን ታስነውራለህ።

21

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כִּי | יִתְחַמֵּץ | לְבָבִי | וְכִלְיוֹתַי | אֶשְׁתּוֹנָן׃ |
| ምክንያቱም | እሱ-ነበረ-leavened | ልቤ | ኵላሊት | እኔ-sharpen |
| | | H3824 | H3629 | H8150 |

ልቤ ነድዶአልና፥ ኵላሊቴም ቀልጦአልና፤

22

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי־ | בַעַר | וְלֹא | אֵדָע | בְּהֵמוֹת | הָיִיתִי | עִמָּךְ׃ |
| እኔ | brutish | አል | አወቀ | እንስሳ | ሆነ | -ከ-ጋር |
| H0589 | H1198 | H3808 | H3045 | H0929 | H1961 | |

እኔ የተናቅሁ ነኝ አላውቅሁምም፥ በአንተ ዘንድም እንደ እንስሳ ሆንሁ።

23

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי | תָמִיד | עִמָּךְ | אָחַזְתָּ | בְּיַד־ | יְמִינִי׃ |
| እኔ | ዘወትር | -ከ-ጋር | ተያዘ | እጅ | ቀኝ |
| H0589 | H8548 | | H0270 | H3027 | H3225 |

እኔ ግን ዘወትር ከአንተ ጋር ነኝ፥ ቀኝ እጄንም ያዝኸኝ።

24

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| בַּעֲצָתְךָ | תַנְחֵנִי | וְאַחַר | כָּבוֹד | תִּקָּחֵנִי׃ |
| counsel | መራኝ | በኋላ | ክብሬ | ወሰደ |
| H6098 | H5148 | | H3519 | H3947 |

በአንተ ምክር መራኸኝ፤ ከክብር ጋር ተቀበልኸኝ።

25

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִי־ | לִי | בַשָּׁמָיִם | וְעִמְּךָ | לֹא־ | חָפַצְתִּי | בָאָרֶץ׃ |
| ማን | -ለ-እኔ | ሰማያት | -ከ-ጋር | አል | ፈለገ | ምድር |
| H4310 | | H8064 | | H3808 | | H0776 |

በሰማይ ያለኝ ምንድር ነው? በምድርስ ውስጥ ከአንተ ዘንድ ምን እሻለሁ?

26

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּלָה | שְׁאֵרִי | וּלְבָבִי | צוּר־ | לְבָבִי | וְחֶלְקִי | אֱלֹהִים | לְעוֹלָם׃ |
| ጨረሰ | relative-of | ልቤ | rock | ልቤ | ድርሻ | አምላክ | ዘላለም |
| H3615 | H7607 | H3824 | H6697 | H3824 | | H0430 | H5769 |

የልቤ አምላክ ሆይ፥ ልቤና ሥጋዬ አለቀ፤ እግዚአብሔር ግን ለዘላለም እድል ፈንታዬ ነው።

27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כִּי־ | הִנֵּה | רְחֵקֶיךָ | יֹאבֵדוּ | הִצְמַתָּה | כָּל־ | זוֹנֶה | מִמֶּךָּ׃ |
| ምክንያቱም | እነሆ | those-far-from-You | እንተ-shall-አጥፋ | You-put-an-end-to | ሁሉ | አመነዘረች | -ከ |
| | H2009 | H7369 | H0006 | H6789 | H3605 | H2181 | |

እነሆ፥ ከአንተ የሚርቁ ይጠፋሉና ከአንተ ርቀው የሚያመነዝሩትንም ሁሉ አጠፋኻቸው።

28

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי | קִרֲבַת | אֱלֹהִים | לִי־ | טוֹב | שַׁתִּי | בַּאדֹנָי | יְהוִה | מַחְסִי | לְסַפֵּר | כָּל־ | מַלְאֲכוֹתֶיךָ׃ |
| እኔ | the-nearness-of | አምላክ | -ለ-እኔ | ጥሩ | አቆመ | ጌታ | እግዚአብሔር | -የ-እኔ-refuge | ቆጠረ | ሁሉ | ሥራ |
| H0589 | H7132 | H0430 | | | H7896 | H0136 | H3069 | H4268 | | H3605 | H4399 |

ለእኔ ግን ወደ እግዚአብሔር መቅረብ ይሻለኛል፤ መታመኛዬም እግዚአብሔር ነው በጽዮን ልጅ በሮች ምስጋናህን ሁሉ እናገር ዘንድ።